

产品型号	尺寸	标准
NARA	<i>S/PT to 3XL/3X</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div>EN343:2003 / A1 :2007</div> X : 防水渗透度 (1至3) Y : 防蒸发性能 (1至3) <div>(<i>见性能表</i>)</div>

CS

OD V DO DEŠT

v souladu s hlavními požadavky smrice 89/686/EHS a s obecnými požadavky normy: EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Návod k použití: Tento od v do dešť je ur en pro použití za pov trnostních podmínek, které nejsou výjimé né ani extrémní. Ur ené pro obecné použití. Jsou bezpe né pro rizika chemického, elektrického i tepelného ohrožení.

Omezení použití:

Neopoužívejte k jiným ú el m, než jak je uvedeno v návodu k použití výše. P ed oblem tento tohot od vu zkontrolovte, zda není spinavý i obnosený, což by vedlo ke snížení jeho ú inosti. Tento od v neobsahuje známé látky zp sobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám zp sobit alergie. OPRAVY: Ochranné od v vy nesmí být opravenými krom p ípad doporu ených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být provád ny profesionální organizací. Pokud je ochranný od v poškozen, vyho te jej. Následující tabulka p edstavuje pr vodce pro ilustraci ú inku propustnosti vodní páry na doporu enou dobu nep eřtízňe nošení od vního výrobku p í zných teplotách okolí. Maximální dobn ena doba nošení pro úplnou kombinézu složenou z vesty a kalhot bez teplé podšívky.

Teplota pracovního prost edí	T ida 1* Ret > 40	T ida 2 20 < Ret 40	T ida 3 Ret 20	
25°C	60 min.	105 min.	205 min.	Tabulka je platná pro pr m má fyziologická omezení (M = 150 W/m²) standardního lov kap i relativní vlhkosti 50 %, rychlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. P í použití ú iných v trach od v /anebo p í p erušovaném nošení m že být doba nošení prodloužena.
20°C	75 min.	250 min.	-	(*) Pro od v y mající v Ret (prodyšnost látky pro páru) t idu 1 musí být doba nošení (omezená podle teploty pracovního prost edí podle p íložen é tabulky).
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min.	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = bez omezení doby nošení.				

Pokyny pro skladování:

Skladujte v p vodním balení chrán ném p ed sv tlem a vlhkostí a p í teplot okolí. Životní prost edí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Životnost od vu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opot ební atd...)

Pokyny pro íst ní / údržbu/ likvidaci:

maximální teplota 30 °C, setrné praní. Chlorováni vylou eno. Nežehlete. Ošet ení párou je zakázáno. Neprovád je íst ní nasucho, skvrny neodstra ůjte pomocí rozpouštl del. Nesušte v suší ce s rota ním bubnem. Podminky prost edí, jako nap íklad chlad, teplo, chemikálie, slune ní sv tlo nebo nesprávné používání mohou významn m zp sobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohot od v v p í použití ú iných už od v opravovat, vyho te jej do odpadu a nahra te jej novým výrobkem. Tento od v povinn odstran n za dodržování interních postupů za ízení, platné legislativou a omezení, vázanych na životní prost edí. Udávan á Životnost má orienta ní charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory:

- Nedodržování pokyn ohledn p opravy, skladování a používání;
- Vlivy „agresivního“ pracovního prost edí: mo ské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, p ekážy s ostrými hranami atd.;
- Obvzšístí intenzivní používání;
- P ekro ení maximálního povoleného po tu praní.

Upozorn ní: Za ur itých extrémních podmínek m že dojít ke zkrácení životnosti na n kolik dní.

Vlastnosti:

Spl je požadavky evropské sm rice 89/686, zejména pokud jde o st íhov é esení, neškodnost, pohodlí, prodyšnost a m kkost, a evropských norem EN ISO 13688 :2013 a EN343:2003/ A1 :2007 (3,3).

Model	Velikost	NORMY
NARA	<i>S/PT to 3XL/3X</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div>EN343:2003 / A1 :2007</div> X : Odolnost proti prostupu vody (1 až 3) Y : Odolnost proti prostupu páry (1 až 3) <div>(<i>viz tabulka vlastnosti</i>)</div>

RO

IMBRACAMINTE DE PLOAIE

conforme cu exigen ele esen iale ale Directivei 89/686/CEE

i cu exigen ele generale ale standardelor EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Instruc iuni de utilizare:

Imbr c minte de ploaie prev zut pentru utilizare in conditii atmosferice care nu sunt exceptionale sau extreme. Prev zut pentru o utilizare general . Excluzând riscurile chimice, electrice sau termice.

Limite de utilizare:

A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instructiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a imbr ca acest articol de imbr c minte, asigura i-v c nu este nici murdar, nici uzat, doarecua acest lucru ar duce la o sc dere a eficacit ii lui. Acest articol de imbr c minte nu con ine substan e cuosocute a fi cancerigene, toxice sau susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. REPARAŢIE: Imbrăcămintea EPI trebuie s fie reparat numai în conformitate cu recomand rile produsei. După atunci când reparaŢia este autorizată, aceasta trebuie efectuat numai de tunc e o organizaŢie profesională. Dacă materialul de protec ie este deteriorat, arunca i articolul de imbr c minte la gunoi. Tabelul urm tor este un ghid pentru ilustrarea efectului permeabilit ii la vapori de ap de purtare de purtare continu recomand at a unui articol de imbr c minte la diferite temperaturi ambientale. Durata de purtare continu maxim recomand at pentru un combinazon complet compus dintr-o hain i un pantalon f r dublur termic .

Temperatura mediului de lucru	Clasa 1* Ret > 40	Clasa 2 20 < Ret 40	Clasa 3 Ret 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabel valabil pentru constrângeri fiziologice medii (M = 150W/m²) om standard, la umiditate relativ de 50 %, viteza aerului Va = 0,5m/s. Cu deshidri ene eficiente pentru aerisire i/sau perioade de întrerupere, durata de purtare poate fi prelungit .
20°C	75 min	250 min	-	(*) Pentru imbr c mintea care are o clas 1 în Ret (rezisten evaporativ), durata de purtare trebuie s fie limitat în funcŢie de temperatura mediului de lucru, conform tabelului al turat.
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = f r limit a duratei de purtare.				

Instruc iuni de stocare:

Stocare în ambalajul original, la ad post de lumin i umiditate i la temperatura ambiental . Mediu înconjur tor: elementul de protec ie poate fi aruncat la gunoiul menajer. Durata de via a articolului de imbr c minte depinde de starea sa general dup utilizare (uzuri etc...)

Instruc iuni de cur afeinire/nerocotarea din uz:

Temperatura de sp lare: maximum 30°C, a se trata cu grji . Este exlusc tratarea cu clor. A nu se lca cu fierul de c lcat. Sunt interzise tratamentele cu abur. A nu se cur a uscat, a se nu se scoate petele folosind sponuri . A nu se usca în usc tor de rufe cu tambur rotativ. Condi ile de mediu, precum frigul, c ldura, produsele chimice, lumina soarelii sau utilizarea necorespunz toare pot afecta în mod semnificativ performan ele protec iei i durata de via a acestui articol de imbr c minte. În cazul deterior rii, acest articol nu poate fi spus repara iei; l trebuie dat la rebut i înlocuit cu un articol nou. Acest articol de imbr c minte trebuie neap rat s fi eliminat respectând procedurile interne ale unit ii, legisla ia în vigoare i constrângerile legate de mediu. Durata de viaŢie este datá doar pentru informare i depinde de utilizarea corect a produsului. Urm torii factori pot determina schimb ri semnificative ale duratei de via :

-Nerespectarea instruc iunilor produc torului cu privire la transport, depozitare i utilizare
-Mediu de lucru "agresiv": atmosfer marin , chimic , temperaturi extreme, margini ascu ite...
- Utilizare extrem de intens

- Dep irea unui rului maxim de cicluri de sp lare.

Aten ie: anumite condi ii extreme poate reduce durata de via pân la câteva zile.

Performan e:

Conforme cu exigen ele directivei europene 89/686, în special cu privire la ergonomie, incoutatie, confort, aerisire i suple e , i cu standardele europene: EN ISO 13688 :2013 i EN343:2003/ A1 :2007 (3,3).

Model	M rime	STANDARDE
NARA	<i>S/PT to 3XL/3X</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div>EN343:2003 / A1 :2007</div> X : Rezisten la penetrarea apei (1 la 3) Y : Rezisten evaporativ (1 la 3) <div>(<i>A se vedea tabelul de performan e</i>)</div>

HU

SOROLHATÓ ESORUZHAT

megfelel a 89/686/EGK irányelv alapotv követelményeinek és az EN340:2003, valamint az EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Haználati útmutató:

Es ruházat használatra nem javasolt széls séges vagy extrém id járási viszonyok között. Általános használatra ajánlott. És kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet hasznáelőjának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn.

Használati korlátoák: A fent megjelölt útmutatóban foglaltaknál kivül nem használható. A ruházat felvétele el t ellen rizni kell, hogy az ne legyen sem piszkos, sem elhasználdott, melyek csökkenthetik a ruházat által biztosított védelmi szintet. Gy z djon meg, hogy a fényvisszaver sűrűre esik a ruházat küls részén helyezkedik el, zárás össze, oly módon, hogy az folyamatosan legyen. Semmilyen kiegészít nem viselhet , mely csökkentheti a látható felületet. A ruházat nem tartalmaz olyan öszvetet t, mely rákos, toxikus hatású lenne, vagy allergiás tüneteket váltana ki arra érzékeny embereknél. Amennyiben a véd anyag megsérül, a ruházatot le kell szelejtzni. JAVÍTÁS: Az EVE ruházatt nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Semmilyen kiegészít nem viselhet , mely csökkentheti a látható felületet. Amennyiben a véd anyag megsérül, a ruházatot le kell szelejtetni. Az alábbi táblázat segítségével nyújt a ruházati cikk vízhatlanságának bemutatására a vízg zsel szemben ajánlott, folyamatos viselési id és kültönböz környezeti h mérsékletek mellett. Ajánlott maximum folyamatos viselési id komplett együttes esetén, mely kabátból és h tartó bélés nélküli nadrágból áll.

Munkakörnyezet h mérséklete	1. osztály* Ret > 40	2. osztály 20 < Ret 40	3. osztály Ret 20	
25°C	60 perc	105 perc	205 perc	Érvényes táblázat közepes fiziológiai állapothoz (M = 150W/m²) átlagos ember, 50%-os relatív páratartalom, légmozgás Va = 0,5m/s. Hatékonyan szell z nyílásokkal és/vagy megszakításokkal a viselési id meghosszabítható.
20°C	75 perc	250 perc	-	(*) Az 1. osztályú ruházatok viselési idejét párolgási ellenállás (Ret) szempontjából a munkakörnyezet h mérséklete szabályozza a táblázatnak megfele en.
15°C	100 perc	-	-	
10°C	240 perc	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = viselési korlát nélkül.				

Tárolási útmutató :

Tárolás eredeti csomagolásban fényt l és nedvességt l mentes helyen, környezetet h mérsékleten. Környezet : a véd ruházat háztartási szeméttbe dobható. A ruházat élettartama a használatot követ általános állapottól függ (elhasználódás, stb).

Tisztítási / karbantartási útmutató/ Szelejtési útmutató :
mosási h méreket maximum 30°C-on, kímél kezelés. Klórozni tilos. Vasalni tilos. G zóli tilos. Száraz tisztítás, oldószeres foletteltávolítás nem engedett. Forgódobos szárítógéppben nem szárítható. A h tartó képpesség mosást követ en csökkenthet. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jellent sen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára. Elhasználdás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítéss szükséges. A ruházatot a bels eljárásonknak, az érvényben lév szabályozásnak és a környezeti el írásoknak megfelen en kell kezelni. A karbantartási ciklus maximum száma nem meghatarozó tényező je a ruházat élettartamát, g élettartamát a használatól, a tárolási feltételekt l is stb. Az élettartam jelzésérték , és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényező k er egytlen befolyásolhatják :

- A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén
- " Aggresszív " munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém h mérsékletek, vágó szelék, stb.
- Kültönszen intenzív használat.
- A mosási ciklusok maximum számának túllépése.

Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot.

Védelmi szintek :

Megfelen a 89/686 európai irányelv követelményeinek, különösen az ergonómia, az ártalmatlanság, a kényelem, a szell z és es a rugalmasság tekintetében, és a EN ISO 13688 :2013 az EN343:2003/ A1 :2007 (3,3) .

Modell	Méret	SZABVÁNY
NARA	<i>S/PT to 3XL/3X</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div>EN343:2003 / A1 :2007</div> X : Vízáteresztéssel szembeni ellenállás (1-1 l 1-3)g Y : Párolgási ellenállás (1-1 l 1-3)g. <div>(<i>Lásd teljesítmény táblázat</i>)</div>

HR

ODJE A ZA KIŠU

Odgovaraji zahtjeva Norma Direktive 89/686/CEE

l op im zahtjevima norme EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Upute za upotrebu :

Topla odje a predvi ena za upotrebu u atmosferskim uvjetima koji nisu ni izuzetni ni ekstremni. Predvi eno za op u upotrebu. Samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, elektri nih ili termi kih opasnosti.

Ograni enja kod korištenja

Ne koristite izvan svog podru ja upotrebe definiranog u uputama. Prijie obla enja ove odje e provjerite nije li priljiva ili kořistena, jer se time smanjuje njena djelotvornost. Ova predmet ne sadrži tvan koje su poznate kao kancerogene, ili tokski ne, ili podložne izazivanju alergija kod osjetljivih osoba. PRAVAVAK: Odje a za osobnu zařtitu se mora popravljati isklju ivo kod stru nih i ovlařtenih tvrtki za takve popravke. Ako je zařtitni materijal ošte en odložite i nemojite nositi zařtitni odje u. Ova tabela služi kao ilustracijski vodi o u inku nepopusnosti na vodenu paru i na trajanje tijekom stalnog nořenja odje e i prema vrsti odje e i razli tim temperaturnim razlikama. Preporu eno trajanje besprekldnog nořenja odje e - komplek kombinizon, jakna i hla e bez termi ke podstave.

Temperatura radnog okruženja	Klasa 1* Ret > 40	Klasa 2 20 < Ret 40	Klasa 3 Ret 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Važe a tabela za prosje ne fiziološke granice (M = 150W/m²) standardni muřkarac, 50 % relativne vlage; brzina zraka Va = 0,5m/s. Sa djelotvornim otvorima za ventilaciju ili razdobljem prekida nořenja odje e - trajanje nořenja se može i produžit .
20°C	75 min	250 min	-	(*) Za odje u klase 1 Ret (otpornost na isparavanje), trajanje nořenja odje e mora se ograni ti u skladu sa temperaturno radnog okruženja u skladu sa iznosima u tabeli.
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = bez oorani enia trajanja nořenja				

Upute za uvanje i skladištenje:

Štitičke uvajete u originalnoj ambalaži, daleko od sun eve svjetlosti, vlage, na sobnoj temperaturi.

Okoliř : Ovi štitičke mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz ku ainstva.

Životni vijek odje e ovisi o njejoj upotrebi i op em stanju nakon svake upotrebe (istrořenost, itd...).

Upute za í enje i održavanje/zbrinjavanje:

Maksimalna temperatura 30°C. Kloriganje isklju eno. Ne gla ati, zabranjena obrada parom. Ne ístii suhim metodama, ne skidati mrlje otapalima. Performanse termoozloženja mogu se smanjiti nakon í enja. Uvjeti u okoliřu, poput hladno e, vru íne, kemikalija, sun eve svjetlosti, ili kod neispravne upotrebe, mođe do i do zna ajnog smanjenja zařtitne funkcije tijekom upotrebe topla odje a. Okoliřu su ošte eni, štitičke bacite i zamijenite ih novima. Ova se odje a mora ukloniti i o ístii u skladu sa propisanim postupkom upotrebe i zakonodavstvom vezanim za zařtitu okoliřa. Maksimalan broj ciklusa održavanja nije faktor koji odre uje vijek trajanja odje e. Vijek trajanja ovisi o uporabi, uvjetima skladištenja itd. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljede i faktori:

- Nepořistivanje uputa proizvo a a što se ti e transporta, skladištenja i korištenja
- "Agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, ořtri bridovi ...
- Posebno intenzivno korištenje.
- Prekora enje maksimalnog broja ciklusa pranja.

Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana.

Performanse:

Odgovara zahtjevima europskih smjernica 89/686, posebno što se ti e ergonomije, neřkodljivosti udobnosti, prozra nosti, meko e i europskim normama EN ISO 13688 :2013 et EN343:2003/ A1 :2007 (3,3).

Model:	Veeli ina :	NORME
NARA	<i>S/PT to 3XL/3X</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div>EN343:2003 / A1 :2007</div> X : Otpornost na prodiranje vode (1 do 3) Y : Otpornost na isparavanje (1 do 3) <div>(<i>Vidi tabelu performansi</i>)</div>

SV

REGNKLÄDER

Uppfyller huvudkraven i direktiv 89/686/EEG och allmänna kraven i standard EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Användning: Klädplagg för skydd mot regn avsett för användning i förhållanden som inte är ovanliga eller extrema. Avsedda för allmän användning. Skyddskläderna ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara.

Begränsningar:

Endast för avsett användningsområde enligt instruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är slitet eller smutsigt för att undvika försämrat skydd. Plagget innehåller inga ämnen som klassas som cancerframkallande, giftiga eller allergiframkallande för känsliga personer. REPARATION: Den personiga fällskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om skyddsmaterialer är skadad, måste plagget kastas.Följande tabell är en guide som visar effekten av vattenångs motstånd på rekommenderad tid för avbrutet bärande av plagget vid olika omgivningstemperaturer. Rekommenderad maximal tid av avbrutet bärande för en komplett dräkt bestående av jacka och byxor utan termisk loder.

Temperatur på arbetsmiljön	Klass 1* Ret > 40	Klass 2 20 < Ret 40	Klass 3 Ret 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabell gällande medel fysiologiska ansträngningar (M = 150W/m²) standardman, med 50 % relativ fuktighet, luftfuktighet 0,5m/s. Med effektiva ventilationsöppningar och/eller avbrytningar, kan användningstiden förlängas.
20°C	75 min	250 min	-	(*) För plaggen med klass 1 i Ret (ångmotstånd), måste användningstid begränsas beroende på temperaturen på arbetsmiljön i enlighet med tabellen bredvid.
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = Utan begränsning av användningstiden.				

Förvaring: Förvaras i originalförpackning i rumstemperatur och skyddade mot ljus och fukt. Miljö: Skyddet kan kastas i hushållsopor.

Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (sitage, osv.).

Reingöring och skötsel/bortskaffande:

Max tvättemperatur 30°C, behandlas med omsorg. Får ej klorblekas. Får ej strykas. Ångbehandling är inte tillåten. För ej tvortvättas eller rengöras med lösingsmedel. Får ej torkas i torktumlare. Miljöförhållandena, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängd. Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. Måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. Det maximala antalet underhållsöcykler är inte avgörande för plaggets livslängd. Denna beror också på användning, förvaringsförhållanden, etc... Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten, och kan variera beroende på .

- Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning
- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter...
- Särskilt intensiv användning.
- Fler tvättar än det indikerade maximala antalet.
- Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar.

Prestanda: Uppfyller kraven i det europeiska direktivet 89/686, angående ergonomi, säkerhet, bekvämlighet, ventilation och mjukhet samt europeiska standarderna EN ISO 13688 :2013 och EN343:2003/ A1 :2007 (3,3) .

Modelli	Storlek	STANDARDER
NARA	<i>S/PT to 3XL/3X</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div>EN343:2003 / A1 :2007</div> X : Avdunstningsmotstånd (1 till 3) Y : vattenångengenångsmotstånd (1 till 3) <div>(<i>Se prestandatabell</i>)</div>

DA

REGTØJ


i overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/CEE og de generelle krav i norm EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Brugsanvisninger:

Regtøj beregnet til anvendelse under atmosfæriske betingelser, der hverken er usædvanlige eller ekstreme. Beregnet til generel brug. Beskytter kun brugere af overflademekaniske effekter mod mindre farer, uden fare for kemiske, elektriske eller varmeriske.

Anvendelsesbegrænsninger:

Må ikke anvendes uden for det anvendelsesområde, der er defineret i ovennævnte brugsanvisninger. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at den ikke er snavset eller slidt, hvilket vil medføre en mindsket effektivitet.Beklædningen indeholder ikke substanser der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos sålsomme personer. REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefaltinjerne fra producenten, og når det er tilfald, skal de udføres af et professionelt organ. Hvis beskyttelsesmaterialelet er beskadiget, skal beklædningen kasseres. Efterladende tabel er en rettesnor, der viser ugenomtænksomheden for vanddamp i den tid, beklædningen anbefales båret ved forskellige omgivende temperaturer. Den anbefalede maksimale tid iklædnings tid for et helt overallsæt bestående af jakke og bukser uden termisk foring.

Model	Ve kos	NORMY
NARA	<i>S/P</i> T to <i>3XL/3X</i>	 <p>EN343:2003 / A1 :2007</p> <p>X: Odolnos vo i prepūš aniu vody (1 až 3) Y: Odolnos vo i odporavaniu (1 až 3)</p> <p>(Pozi tabu ku vykonnosti)</p>

ET VIHMARÕIVAS
vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele
ja standardite EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Kasutusjuhised:

Vihmarietus kasutamiseks mitte erakorralistes ega äärmuslikes ilmastikutingimustes. Riietus on üldiseks kasutamiseks. kaitseriietus on mõeldud kasutajale ning vaid väiksemate pindmiste ohtude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud.

Kasutuspiirangud:

Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Enne rõiva selgapanekut veenduge, et see poleks määratlud ega kulunud – vastasel juhul väheneb selle efektiivsus. Rõivas ei sisalda teadaolevalt kantserogenseid, mürgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid.
PARANDAMINE: Isikutekaitseriieus ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel enlaasutusel. Kui rõivas on viga saanud, tuleb see kõrvaldada (ära visata). Järgneval ajal annab ülevaate veeaurkündlusest rõiva soovitusliku pideva kasutamise kestel erinevatel kasutuskohta temperatuuridel. Termovoodrita jakist ja pükstest koosneva täiskomplekti soovituslik maksimaalne pideva kasutamise kestus.

Tõkkohta temperatuur	Klass 1* RET > 40	Klaas 2 20 < Ret 40	Klass 3 RET 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - " = piiramatult kasutamiskestus.				

Hoiujuhised:

Säilitada originaalpakendis, valguse ja niiskuse eest kaitstuna ja toatemperatuuril. Loodushoid: Kaitsevahendid ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.).

Puhastus/hoodusjuhised/ Kõrvaldamisjuhend:

Pesutemperatuur maksimaalselt 30°C, käsitseda ettevaatlikult. Valgendamine keelatud. Mitte triikida. Keelatud auruga töötlemine. Keelatud on kuldpuhastus ja plekieemaldus lahustitega. Mitte kuivatada pöörleva trimliga kuivatusil. Vähesed faktori nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, pälkesealguks, samuti vale kasutamine võivad rõiva kaitseomadusi ja eluga märkimisväärselt mõjutada. Kalkiminekku korra ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada. Tuleb rõivastus kõrvaldada kooskõlas sisereeglite, kehtiva seadusandluse ja keskonnkaitse-alaste nõuetega. Maksimaalne hooldusüksikute arv ei ole rõiva kasutisuga määrav tegur. Kasutisuga sõltub ka kasutusalaast, hoiutingimustest jne.
...Antud kasutisuga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid:

- Ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks

- Töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslik temperatuurid, lõikavad servad ...


- Eriti intensiivne kasutus.

- Maksimaalne pesutsükkelte arv on ületatud.

Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutisuga vaid mõne päevani.

Omadused:

Vastab Euroopa direktiivi 89/686 nõuetele, ennekõike ergonomiat, kahjutust, mugavust, õhustust ja pehmust puudutavates punktides, ning standarditele EN ISO 13688 :2013 ja EN343:2003/ A1 :2007 (3,3).

Mudel	Suurus	NORMATIIVID
NARA	<i>S/P</i> T to <i>3XL/3X</i>	 <p>EN343:2003 / A1 :2007</p> <p>X : Veekiindlus (1 kuni 3) Y : Hingavus (1 kuni 3)</p> <p>(vt. toimivustabel)</p>

SL

OBLA ILA ZA DEŽ
Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/CEE
in splošnim zahtevam norme EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Navodila za uporabo :

Tega obla ila za dež ne uporabljajte v izjemnih ali ekstremnih vremenskih pogojih. Namenjeno za splošno uporabo. Samo pri manjših vevanjih, brez kemi nih, elektrki nih ali tih nevarnosti.

Omejitve pri uporabi

Ne uporabljajte zunaj svojeega podro ja uporabe, dolo enega v navodilih. Pred obla enjejem teh obla il preverite, da obla ila niso umazana ali že rabljena, ker to zmanjšuje njihovo u inkovitost. Ta predmet ne vsebuje snovi, ki so znane kot rakotvorne ali tokski ne ali ki bi povzro ale alergije pri ob utjih osebah.
POPRAVILA: Svoja ila to osebnio zas ito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporo ili proizvajalca, dovoljena popravlila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. e je zas itni material poškodovan, ga odložite in ne uporabljajte zas itnega obla ila.Ta tabela je namenjena za ilustracijo u inka nepropustnosti vodne pare in trajanja med stalnim nošenjem obla ila glede na vrsto obla il in razli ne temperaturne razlike.
Preporo eno trajanje besprekdihog nošenja odje e - komplet kombinace, jakna i hla e bez termi ke podstave.

Temperatura delovnega okolja	Klasa 1* Ret > 40	Klasa 2 20 < Ret 40	Klasa 3 Ret 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - " = bez ograni enja trajanja nošenja				

Navodila za uvanje in shranjevanje :

Obla ila hranite v originalni embalaži, zavaravano pred son no svetljobo in vlago, na temperaturni prostora. Okoliš : To zas itno opremo lahko odvrzete skupaj z gospodinjinski odpadki. Življenjska doba obla il je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabilnost, itd.).

Navodila za iš enje in vzdrževanje/ Elimination :

Temperatura pranja 30°C maksimum, pažiivo rukovati itkaninom Brez uporabe klora in belil. Ne likati. iš enje z parom je prepovedano. Brez kemijskega iš enja, brez uporabe sredstev za odstranjevanje madežev. Ne sušite in stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnomOkoliški pojgoj kot so mraz, vro ina, kemikalije, son na svetloba ali neustrezna uporaba lahko povzro jejo pomembno zmanjšanje zas itne funkcije med uporabo zas itne opreme. V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvrzite in jo zamenjajte z novo. Morate obla ila odstraniti in o istiti u skladu s predpisanim postopkom za uporabo in zakonodajo in z varstvom okolja. Najve je številno vzdrževalnih ciklusu ni odio ilen dejavnik v življenjski dobi izdelka. Življenje je odvisno tudi od uporabe, pogojeh skladiš enja, in sl...
Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavnikti so lahko zelo razli ni:

- Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiš enje in uporabo

- Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ...


- Zelo intenzivna uporaba.

- Prekora enje najve jega števila ciklusuov pranja.

Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni.

Performanse:

Ustrezajo zahtevam Direktive EU 89/686/CEE, zahtevam o neškodljivosti in ergonomi nosti, udobnosti, prezra evanju in mehkoabi in evropskim normama. EN ISO 13688 :2013 i EN343:2003/ A1 :2007 (3,3).

Model:	Velikost :	NORME
NARA	<i>S/P</i> T to <i>3XL/3X</i>	 <p>EN343:2003 / A1 :2007</p> <p>X : Otpornost na prodiranje vode (1 do 3) Y : Otpornost na isparavanje (1 do 3)</p> <p>(Glej tabelo performans)</p>

RU

89/686/CEE
EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Одежда для защиты от дождя не может использоваться при чрезвычайных или экстремальных погодных условиях. Предназначается для общего использования. Только против малых рисков, без угрозы

Данную одежду нельзя использовать в областях,

если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем

таблица температур в соответствии с простотой. Рекомендуемая

	1* Ret > 40	2 20 < Ret 40	3 Ret 20	
25°C	60 .	105 .	205 .	
20°C	75 .	250 .	-	
15°C	100 .	-	-	
10°C	240 .	-	-	
5°C	-	-	-	
* - " =				

Хранение осуществляется при комнатной температуре в оригинальной упаковке вне доступа света и . Окружающая среда: Защитные элементы могут подлжать утилизации как Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования .


30°C. Стирку, сушку необходимо производить с . Сушку нельзя производить на сушилке для белья с вращающимся циклов ухода не является фактором, определяющим срок службы одежды. Срок службы зависит также . Указанный срок эксплуатации я зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться

циклов ухода не является фактором, определяющим срок службы одежды. Срок службы зависит также . Указанный срок эксплуатации я зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться

- Особо интенсивное использование.

- Превышение максимально допустимого количества стирок.

Соответствуют требованиям директивы ЕС 89/686 в отношении эргономии, безвредности, удобства, EN ISO 13688 :2013 EN343:2003/ A1 :2007 (3,3).

Model:	Velikost :	NORME
NARA	<i>S/P</i> T to <i>3XL/3X</i>	 <p>EN343:2003 / A1 :2007</p> <p>X: (1 - 3) Y: (1 - 3)</p>

LT

LIETUS DRABUŽIS
atitinka pagrindinius Direktivos 89/686/EEC reikalavimus
ir bendruosius standart EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

D v jimo instrukcijos:

Nuo lietaus saugantis drabužis, kuris n ra sukurtas naudojimui išskirtin mis arba ekstremaliomis oro s lygomis. Sukurtas bendram naudojimui.
Apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotoj tik nuo nežymaus mechaninio poveikio, neapsaugo nuo chemikal , elektros ar karš io poveikio.

D v jimo apribojimai:

Ned v ti taip, kaip nenurodyta aukš iau nurodytose d v jimo instrukcijose. Prieš apsievalkant drabuž , patikrinti, ar jis nebuvo nudažytas, nes tai sumažintų drabužio veiksmingumą.
Siame drabužyje nėra medžiagu, kurios būtų kancerogeninės, toksiškos, ar galėtų sukelti jautriems asmenims alergijas.
TAISYMAS: AAP drabužiai negali b ti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Jei apsaugin medžiaga yra pažeista, drabužis turi b ti išmestas.Toliau pateikta lentel yra vadovas, iliustruojantis vandens gar pralaidumo poveik rekomenduojamai nuolatiniu drabužio d v jimo trukmei, kai yra skirtingos aplinkos temperat ros.Didžiausia d v jimo temperat ra yra rekomenduojama visam kombinazeoni, kuris susideda iš švarko ir kelnii , neturin i terminio parušalo.

Darbo aplinkos temperat ra	1 klas Ret > 40	2 klas 20 < Ret 40	3 klas Ret 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - " = be dėvejimo trukmės apribojimi.				

Laikymo instrukcijos:

Laikyti gamintojo pakuote je, siekiant apsaugoti nuo šviesos, dr gm s bei aplinkos temperat roje.
Aplinka: apsauginis drabužis gali b ti utiizuojamas su buities atliekomis.
Drabužio naudojimo trukm priklausio nuo bendros jė b kš s po nešiojimo (susid v jimas ir t. t.).

Valymo / prieži ros instrukcijos/ šalinimo:

auks iausia skabimo temperat ra yra 30°C, elgtis r pestingai. Chloras neleistinas. Nelyginoti. Apdorojimas garais yra draudžiamas. Nevalyti sausais nevalyti dėtiu su tripliais.
Nedžiovinti džiovyklėje besiusukančiame būgne. Tokios aplinkos s lygos, kaip šaltis, siluma, cheminiai produktai, saul s šviesa ar blogas naudojimas, gali žymiai pakenkti šio drabužio apsaugai ir nešiojimo laikui. Sugadinimo atveju š prekė negali būti taisoma, ją utiizuoti su atliekomis ir pakeisti nauja. Šis drabužis b tinai turi b ti sunaikintas, laikantis vidinių įrengimo taisyklių, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apsaugos apribojimų.
Maksimalus valymo ciklų skaičius nėra lemiamas veiksnys drabužio dėvejimo trukmei. Dėvejimo trukmė taip pat priklausio nuo naudojimo, laikymo salygu ir t.t. Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklausio nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo ši veiksnii :

- Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį.


- Nepalanki darbo aplinka: į rinis klimatas, chemija, kritin s temperat ros, aštr s kampai...

- Ypatigai intensyvus naudojimas.

- Maksimalus plovimo cikl skai ius.

D mesio: tam tikros ekstremalios s lygos gali sutrumpinti galiojim laik keliomis dienomis.

Kokyb : Atitinka Europos direktyvos 89/686 reikalavimus, konkre iai d l ergonomijos, nežalingumo, komforto, v dinimo ir lankstumo reikalavimus ir Europos normas EN ISO 13688 :2013 ir EN343:2003/ A1 :2007 (3,3).

Modelis	Dydis	NORMOS
NARA	<i>S/P</i> T to <i>3XL/3X</i>	 <p>EN343:2003 / A1 :2007</p> <p>X : Atsparumas vandens prasiskverbimui (nuo 1 iki 3) Y : Atsparumas garams (nuo 1 iki 3)</p> <p>(Ži r ti kokyb s lentel)</p>

LV

LIETUS APGERBS
atbilst 89/686/EEC direkt vu pras b m
un galvenaj m EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Lietošanas pam c ba:

Ap rbs, kas pasarg no lietus, paredz ts lietojumam t dos laika apst kos, kas nav ne rk rt ji, ne ekstr m. Paredz ts visp r jai izmantšanai. Aizsargap rbs aizsarg lietot jus no vispus gas meh niskas iedarb bas, tikai nelieliem, ar misk m viel m, elektr bu vai karstumu nesaist tiem riskiem.

Lietošanas ierobežojumi:

Lietot tikai lietošanai paredz tos apst kos, k to nosaka zem k esošie lietošanas noteikumi. Pirms ap rba uzvilkšanas p rbaudiet, vai tas nav net rs un nolietots, kas var samazināt tā efektivitāti. Šis apģērbs nesatur ne kancerogēnas, ne toksiskas vielas, kas var izraisīt alerģiju cilvēkiem ar jutīgu ādu.
LABOŠANA: Individu los aizsargap rbus nav j labo, ja ražot js to nav rekomēnd jis, un tad, ja tas ir ādu, to j veic profesion lai organiz cijai. Ja aizsargmateri ls ir boj ts, tad ap rbu j izmet atkausmos. Š tabulā att lo dens tvarka caurklaidības efektu atiecībā pret ieteikamo apģērba valkāšanas ilgumu un dažādām temperatūram telpā. Ieteicamais maksim lais valk šanas ilgums kombinazeona komplektam ar jaku un biks m bez termisk s odeses.

Darba vides temperat ra	1. kategorija* Ret > 40	2. kategorija 20 < Ret 40	3. kategorija Ret 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - " = bez valk šanas ilguma ierobežojuma.				

Uzglab šanas nor d jumi:

Uzglab t ori in lab lepakojum istabas temperat r, lai pasarg tu no gaismas un mitruma. Vide: Aizsargap rbs var tikt izmests kop ar sadz ves atkritumiem. Ap rba lietošanas ilgums ir atkarš kos no t visp r j st voka p c n s šanas (nodilums, boj jumi utt.).

T r šanas/ kopšanas nor d jumi/ utiliz cijas instrukcija:

Maksim l mazgo šanas temperat ra 30 °C, r pgi apstr d t. Nelietot hluru. Negludin t. Apstr de ar tvaiku ir aizliegta. Neizmanto ne sauso, ne ķīmisko trišanau. Nežāvēt veļas zāvētājā ar centrifūju. Ap rba aizsarg jōš s funkcijas un kalpošanas ilgumu var iev rojami ietekm t t d r je faktori, k aukstums, karstums, misku produktu klātbūne, saules starojums un apģērba neatbilstoša lietošana. Ja apģērbs ir nolietojies, to nevar salabot. Šajā gad jum tas j norakšita un j aizst j ar jaunu preci. Ap rbs oblig t j izn cina, iev rojot iekš jos uzst d šanas pas kurus, ap k esošās likumdošanas noteik s normas un pras bas, kas saist tas ar apk rt j s vides aizsardz bu. Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai inform cijas nol kos un atkarš kos no produkta pareizas lietošanas. To var iev rojami ietekm t š di faktori:

- Transport šanas, uzglab šanas un lietošanas instrukciju neiev rošana;

- "Agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējās temperat ras, asas dzegas...


- lpaši intens va lietošana.

- Maksim l mazgo šanas ciklu skaita p rsniešana.

Uzman bu: daži ekstr m apst k i var sa sin t apr kojuma kalpošanas laiku l dz daž m dien m.

Tehniskie r d t j:

Atbilst Europas direkt vas 89/686 pras b m, k ar ergonomijas, nekai guma, komforta, ventil cijas un elast bas pras b m atbilstoši Eiropas standartiem EN ISO 13688 :2013, EN343:2003/ A1 :2007 (3,3).

Modelis	Izm rs	STANDARTS
NARA	<i>S/P</i> T to <i>3XL/3X</i>	 <p>EN343:2003 / A1 :2007</p> <p>X : ūdens uzskāšanās pretestība (1. l dz 3) Y : Izgarošanas pretest ba (1. l dz 3).</p> <p>(Skat t tehnisko r d jumu tabulu)</p>

TR

YA MUR GIYSISI
89/686/CEE direktifinin temel gereklerine ve EN ISO 13688:2013 ve
EN343:2003/A1 :2007normlarının genel gereklerine uygundur.

Kullanım şartları:

İstisnai ya da aşırı olmayan atmosferik koşullarda kullanıma uygun olarak öngörülmiş yağmurluk. Genel kullanımı için öngörülmi tür. Kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmayan, sadece küçük risklere kar ı.

Kullanım limitleri:

Yükanda kullanılm talimatları kapsamında belirtilen alanlar dında kullanmayınız. Bu kıyafeti giymeden önce, kirlı veya kullanılmı olmadı inı kontrol ediniz. Maksimum etkililiik için ceket ve pantolonu birlikte giymeye dikkat edin. Kıyafeti kapalı halde giyiniz. Bu takım kıyafetler bilinen kanserojen, zehirli maddeler içermemekte birlikte alerjik etkilere de neden olmaktadır. ONARIM: Ki isel Koruyucu Ekipman gıysileri imalatçı önerileri dında bir oranırma maruz kalmamalı ve izin verildi inde onarım l emleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Koruyucu donatıye hasar görmü se kullanılmamalı, imha edilmelidir. A a idaki tablo farklı ortam sıcaklıklarında bir giysi için önerilen süreli giyme süresi üzerinde su buharına dayanıklılık etkisini gösteren bir kılavuzdur. Termik astarı olmayan bir ceket ve pantolonları meydana gelen bir giysi için önerilen maksimum süreli giyme süresii.

Çalışma ortamı sıcaklı ki	Sınıf 1* Ret > 40	Sınıf 2 20 < Ret 40	Sınıf 3 Ret 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - " = giyme süresi limiti olmadın.				

Saklama talimatları:

İşkitten, nemden uzak ve oda sıcaklığında orijinal kutusunda saklanmalıdır. Çevre: Koruyucu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabilir. Kıyafetin kullanımı süresi genel kullanımına ba lidir (aşınmalar, vs...).

Temizlik / Bakım / Elden Çıkartma:

Maksimum 30 derecede nemli bir süngerle yıkayın, makinede yıkayın, dikkate i lem yapın. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütülenmemelidir, buharlı bakıma yaprakı yasaktır. Kuru temizleme yapmayın, solventlere leke çıkartmayın. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. So, uc sık, kimyasal maddeler, güne i , i veya kötü kullanılm givi çevresel artlar giysinin koruma performansını ve kullanımı süresini ciddi biçimde azaltabilir. Yıpranma halinde, bu ürün tamir edilemez. Böyle bir durumda ürünü hurdaya çikarınız ve yenisiyle de i tiriniz. Bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye ba lı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır.

Ürünün kullanımı süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmi tir ve kullanımı ekline ba lidir. Kullanım ömrü a a idaki faktörlere göre farklılık gösterir:

- İmalatçının tavsiye deęerleri ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması

- "Zorlu" galı